

MARK SCHEME for the May/June 2013 series

3204 BENGALI

3204/02

Paper 2 (Language Usage and Comprehension),
maximum raw mark 110

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2013 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

| Page 2 | Mark Scheme | Syllabus | Paper |
|--------|-----------------------------|----------|-------|
| | GCE O LEVEL – May/June 2013 | 3204 | 02 |

| | | |
|-----------|---|---------|
| A1 | Separation / Combination of Words | [10] |
| | সন্ধি বিচ্ছেদ / সন্ধি কর। | |
| | নিচে দেওয়া শব্দগুলোর সন্ধি কর। তোমার উত্তর প্রদত্ত উত্তরপত্রে লেখ। | |
| 1 | সম্ + শোধন = সংশোধন | 2 marks |
| 2 | অন্তঃ + ঈক্ষ = অন্তরীক্ষ | 2 marks |
| 3 | উৎ + হৃত = উদ্ধৃত | 2 marks |
| 4 | গো + আদি = গবাদি | 2 marks |
| 5 | নিন্দা + উক = নিন্দুক | 2 marks |
| A2 | Idioms, Proverbs and Words in Pairs | [10] |
| | বাগধারা, প্রবচন, জোড়া শব্দ | |
| 6 | (2) ইঁদুর কপালে | 2 marks |
| 7 | (4) চকচক করলেই সোনা হয় না | 2 marks |
| 8 | (7) ঘোড়া ডিঙিয়ে ঘাস খাওয়া | 2 marks |
| 9 | (8) সাপে-নেউলে | 2 marks |
| 10 | (10) ছাই চাপা আগুন | 2 marks |
| A3 | Sentence Transformation | |
| | বাক্য রূপান্তর | [10] |

| | | | |
|--------|-----------------------------|----------|-------|
| Page 3 | Mark Scheme | Syllabus | Paper |
| | GCE O LEVEL – May/June 2013 | 3204 | 02 |

The following sentences or similar:

- | | | |
|----|--|---------|
| 11 | আজ বাস ধর্মঘটের ফলে শহরের সব স্কুল বন্ধ / ছুটি ছিল। or similar (key word: ছিল) | 2 marks |
| 12 | ম্যাজিক দেখতে সবাই ভালবাসে/ সবার ভাল লাগে/ ভালবাসে না এমন কেউ নেই। or similar (key word: ম্যাজিক) | 2 marks |
| 13 | আজকাল /এখন/বর্তমানে খাঁটি জিনিস দুর্লভ। or similar (key word: না) | 2 marks |
| 14 | ভালো ফল আশা করলে লেখাপড়ায় পুরোপুরি মনোনিবেশ করতে হবে। or similar (key word: করতে হবে) | 2 marks |
| 15 | আবহাওয়া দপ্তর সেদিনের তুমুল/ প্রবল/ প্রচণ্ড ঝড়বৃষ্টির সম্ভাবনার কথা জানাল / আভাস দিল। or similar (key word: আবহাওয়া) | 2 marks |

A4 Cloze Passage

- | | | |
|----|--------------|---------|
| 16 | (8) মেরুতে | 2 marks |
| 17 | (3) বদলে | 2 marks |
| 18 | (5) আন্তরণ | 2 marks |
| 19 | (15) বিভিন্ন | 2 marks |
| 20 | (7) দুর্যোগ | 2 marks |
| 21 | (2) শিরোনাম | 2 marks |
| 22 | (12) মাধ্যমে | 2 marks |
| 23 | (6) অক্লান্ত | 2 marks |
| 24 | (4) হ্রাস | 2 marks |
| 25 | (11) সহজেই | 2 marks |

B5 MCQ Comprehension

[14]

- | | | |
|----|-----|---------|
| 26 | (2) | 2 marks |
| 27 | (2) | 2 marks |
| 28 | (2) | 2 marks |
| 29 | (2) | 2 marks |
| 30 | (2) | 2 marks |
| 31 | (4) | 2 marks |
| 32 | (1) | 2 marks |

| | | | |
|---------------|------------------------------------|-----------------|--------------|
| Page 4 | Mark Scheme | Syllabus | Paper |
| | GCE O LEVEL – May/June 2013 | 3204 | 02 |

C6 OE Comprehension

[36]

4 maximum marks per question for content + 2 maximum marks per question for language.

2 language marks: clear, appropriate response in the candidate's own words. Few errors and no lifting.

1 language mark: partially successful communication of the answer. Some errors and occasional lifting.

0 language mark: thin, inappropriate use of language and limited vocabulary. Response may be confusing and/or obscure. Basic errors. Heavy reliance on lifting.

| | | | |
|--------|-----------------------------|----------|-------|
| Page 5 | Mark Scheme | Syllabus | Paper |
| | GCE O LEVEL – May/June 2013 | 3204 | 02 |

33 রহমান জনাগতভাবেই যে একজন সার্থক সঙ্গীতশিল্পী তা কীভাবে বোঝা যায়?
(Any four from the following or similar)

- ছোটবেলা থেকে সঙ্গীতের প্রতি তাঁর অনুরাগ 1 mark
- চার-পাঁচ বছর বয়সে/ই হারমোনিয়ামে সুর তুলতেন 1 mark
- সুযোগ পেলে/ই বাবার সঙ্গে চলে যেতেন রেকর্ডিং স্টুডিওতে 1 mark
- সাত-আট বছর বয়স থেকে/ই পিয়ানো বাজাতেন 1 mark
- প্যাডেল অর্গানে পশ্চিমী সঙ্গীতের পাঠ নিয়েছিলেন 1 mark

34 সঙ্গীতজগতে রহমানের আবির্ভাব “নিছক জীবিকার তাগিদেই, সঙ্গীতপ্ৰীতি থেকে নয়।”
চারটি উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।
(Any four from the following or similar)

- ছোটবেলায় বাবার অসুস্থতা / আকস্মিক মৃত্যুতে তাঁকে সংসারের হাল ধরতে হয়েছিল 1 mark
- বাবার রেখে যাওয়া বাদ্যযন্ত্রগুলো ভাড়া দিতে শুরু করলেন 1 mark
- পরিচিতির সূত্রে স্টুডিওতে ঢুকলেন 1 mark
- প্রথমে কাজ নিলেন সহকারী হিসেবে 1 mark
- পরে/পরবর্তীতে বাদ্যযন্ত্রী হিসেবে 1 mark

35 জীবনের কোন কোন ঘটনার কারণে রহমান ধর্মান্তরিত হয়েছিলেন?
(Any four from the following or similar)

- বাবার আকস্মিক মৃত্যু 1 mark
- বোনের অসুস্থতা 1 mark
- পীর সাহেবের সান্নিধ্যে আসা 1 mark
- পীর সাহেবের দোয়ায় তাঁর বোনের অসুখ সেরে যাওয়া 1 mark
- পরিবারের সবার মনে স্বস্তি আসা 1 mark

36 গীটার ও কীবোর্ডে হাত পাকানোর পরে রহমানের সঙ্গীতজীবনে কীভাবে উল্লেখযোগ্য সাফল্য এল, চারটি উদাহরণসহ বিশ্লেষণ কর।
(Any four from the following or similar)

- দক্ষিণভারতের কিছু সঙ্গীত পরিচালকের সঙ্গে তাঁর কাজের অভিজ্ঞতা হল 1 mark
- বিজ্ঞাপনচিত্রের সঙ্গীত এবং জিৎগল তৈরির সুযোগ এল 1 mark
- কুড়ি / বিশ বছর বয়সে রহমানের চাহিদা তৈরি হয় 1 mark
- চার বছরে শতিনেক বিজ্ঞাপনী ছবির জিৎগল তৈরি করে সবাইকে তাক লাগিয়ে দিলেন 1 mark
- মাত্র বিশ থেকে তিরিশ সেকেন্ডে দীর্ঘ বিজ্ঞাপনে টান টান সঙ্গীত রচনার দক্ষতা থেকেই যাদুসঙ্গীতের সূত্রপাত হল 1 mark

| Page 6 | Mark Scheme | Syllabus | Paper |
|--------|-----------------------------|----------|-------|
| | GCE O LEVEL – May/June 2013 | 3204 | 02 |

- 37 রহমানের জীবনে অপ্রত্যাশিত সাফল্যের পিছনে কার কার অবদান উল্লেখযোগ্য এবং এদের দু'টি অবদানের কথা উল্লেখ কর।
কমপক্ষে দু'টি প্রতিষ্ঠান কিংবা দু'জন ব্যক্তির নাম + এদের অবদান
(Any two from the following or similar)
- তার বাবা আর কে শেখর + বাবার সঙ্গে ছোটবেলায় রেকর্ডিং স্টুডিওতে গিয়ে সঙ্গীত ও বাদ্যযন্ত্রের প্রতি অনুরক্ত হন 1+1=2 marks
 - দক্ষিণভারতের কিছু সঙ্গীত পরিচালকের সঙ্গে তাঁর কাজের অভিজ্ঞতা + বিজ্ঞাপনচিত্রের সঙ্গীত এবং জিৎগল তৈরির সুযোগ 1+1=2 marks
 - গীতিকার ইলিয়া রাজা সান্নিধ্যে + কম্পিউটার প্রোগ্রামিং এন্ড সুযোগ 1+1=2 marks
 - পরিচালক মণিরত্নমের কল্যাণে + বলিউড সিনেমায় সঙ্গীত আরোপের সুযোগ 1+1= 2 marks

- 38 সঙ্গীতজগতে রহমানের প্রতিভা কীভাবে স্বীকৃতি পেলে চারটি উদাহরণ সহ বুঝিয়ে দাও।
(Any four from the following or similar)

তাঁর প্রতিভার স্বীকৃতিস্বরূপ পেয়েছেন:

- আমেরিকা থেকে অস্কার 1 mark
- ইংল্যান্ড থেকে ব্রিটিশ ফিল্ম ইন্ডাস্ট্রী এওয়ার্ড 1 mark
- ভারত সরকারের সর্বোচ্চ সম্মানজনক উপাধি পদ্মভূষণ/ পদ্মশ্রী 1 mark
- চেম্বাইয়ের আল্লা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে পেয়েছেন সম্মানসূচক ডক্টরেট ডিগ্রী 1 mark
- তাঁর সম্মানী এক কেটি টাকা 1 mark
- তাঁর গাওয়া গানের রেকর্ড বিক্রির সংখ্যা তিন কোটি ছাড়িয়ে গেছে 1 mark

C7 Vocabulary [10]

শব্দার্থ

(The following or similar)

- 39 আশৈশব = শৈশব থেকে / ছোটবেলা থেকে/ ছেলেবেলা থেকে / শিশুকাল থেকে / বাল্যকাল থেকে 2 marks
- 40 আকস্মিক = হঠাৎ / আচমকা / চকিতে / সহসা / অপ্রত্যাশিত 2 marks
- 41 কিনারায় = কিনারে / ধারে / প্রান্তে / একেবারে একপাশে / শেষ সীমায় / সীমানায় / তীরে / কূলে / তটরেখায় 2 marks
- 42 যশস্বী = খ্যাতিমান / নামকরা / নামজাদা / প্রসিদ্ধ / যশসম্পন্ন, জনপ্রিয় / বিখ্যাত / সুপরিচিত / সুনাম কুড়িয়েছে এমন 2 marks
- 43 সর্বোচ্চ = একেবারে উচ্চে / একেবারে উর্ধ্বে / সবচেয়ে উঁচু স্থানে / তুলে / সবার ওপরে / শীর্ষে / শীর্ষস্থানে 2 marks